



# 台灣民宿

Taiwan B&B  
季·刊

第三期



台灣民宿協會 編印  
中華民國九十八年二月二十日





# 台灣民宿季刊

台灣民宿 季刊 第三期 / 2009年2月

## 目錄

### 「2008海峽兩岸民宿(農家樂)與鄉村旅遊論壇」

- 台灣民宿協會專員 / 林劭潔 ..... 1

### 2008全國民宿大展秋季展

- 台灣民宿協會專員 / 林劭潔 ..... 2

### 「2008年埔里觀光與產業節慶系列活動」熱鬧登場

- 台灣民宿協會專員 / 賴慧勳 ..... 3

### 大埔里地區鄉村旅遊發展論壇

- 台灣民宿協會專員 / 林劭潔 ..... 4

### 台灣民宿產品的創新

- 亞洲大學休閒與遊憩管理系 助理教授/台灣民宿協會 副秘書長/曾喜鵬..... 5

### 中國(大陸)農家樂的起源與獨特價值

- 中國重慶指南車旅遊研究所/劉聰所長 ..... 10

### 2008 台灣民宿協會執行活動一覽表 ..... 15

### 「民宿產業定位與歸屬高峰論壇」議程 ..... 16

發行人：陳智夫  
總編輯：鄭健雄  
主編：林劭潔  
會址：台中縣霧峰鄉柳豐路500號(亞洲大學休憩系轉)  
秘書處：南投縣埔里鎮大學路1號(暨南大學觀光學程轉)  
電話：(04)23335310 傳真：(04)23335311  
秘書處專線：0922-385311 傳真：(049)2916924  
網址：<http://www.taiwanbnb.com.tw>  
E-mail：[twbnb@yahoo.com.tw](mailto:twbnb@yahoo.com.tw)  
設計承印：農世股份有限公司  
電話：(04)22932036



2008海峽兩岸

# 民宿(農家樂)與鄉村旅遊論壇



台灣民宿協會專員 林劭潔

機會與挑戰」，與會人員包含了交通部觀光局及行政院農委會的來賓長官、中國大陸中國科學院地理科學與資源研究所的郭煥成教授、武漢大學旅遊學院齊子鵬院長等44名大陸觀光相關之學者、業者，本會會員亦參與熱烈；參與者更包含了台灣各政府相關部門單位及民宿、鄉村旅遊的相關協會業者等，藉由海峽兩岸的學者專家齊聚一堂，共同探討兩岸民宿與鄉村旅遊的發展策略。

面對開放兩岸直航，將縮短上海、北京、廈門、廣州與台灣的距離，也替兩岸的觀光帶來廣大的商機，而對於兩岸相關的習俗文化、用語等卻迥然不同，為了，拉近雙方距離，促進台灣當地民宿觀光及民宿產業的品質提升，使民宿產業發展能從過去量變到質變，以全面進而提昇台灣整體觀光品質與形象。本會於9月9日假台南關子嶺溫泉會館與中國科學院地理科學與資源研究所、國立暨南國際大學、亞洲大學、台灣鄉村旅遊協會等一同舉辦了「2008海峽兩岸民宿(農家樂)與鄉村旅遊論壇」。

此次的論壇主題為「兩岸民宿與鄉村旅遊的

由本會邀請的論壇主講人分別就其大陸、台灣兩地及歐美地區的鄉村旅遊經驗及產品創新、民宿發展作為分享，而與談人如本會吳明一副理事長、顧問張國珍董事長等亦針對台灣的鄉村旅遊及民宿發展過程經驗談等，廣泛及深入的探討了兩岸民宿與鄉村旅遊的機會與挑戰，並藉由會後結論架構了一個產、官、學共思兩岸民宿與鄉村旅遊的未來發展方向。§







# 2008 全國民宿大展 秋季展

台灣民宿協會專員 林劭潔



本會於97年度10月底與信友國際有限公司、台灣美宿館於台北信義誠品旗艦店一同主辦，2008全國民宿大展秋季展，希望藉由民宿大展精選台灣優質民宿，讓全國的旅者更能認識到台灣的民宿多元與美麗。

活動內容除提供本會會員近20家及全國民宿業者共同參展外，活動中吸引記者的採訪報導，且更在活動期間舉辦一元搶標接力大賽、展場特價優惠及現場滿額贈送摸彩券免費住宿等相關系列活動。現場人潮參與熱烈，反應頗受好評。

此次活動也為民宿協會舉辦全國民宿大展揭開一個序幕，本會期未來每年度能徵選全國各優質民宿，不定期舉辦全國優質民宿展，不僅提供民宿業者一行銷與推廣之平台，亦能提供全國旅人一個更認識優質民宿的機會與選擇方式。§







# 2008年 「埔里觀光與產業節慶系列活動」熱鬧登場

台灣民俗協會專員 賴慧勳



此次由台灣民俗協會承辦的「2008年埔里觀光與產業節慶系列活動」於97年11月29日展開。當天下午於埔里高工擺設農特產品展售攤位，並邀請熱門樂團演出，晚上為「平安富貴祈福晚會」，並且邀請「優人神鼓」演出。

「優人神鼓」於1988年成立於木柵老泉里山區。創辦人劉若瑀帶領團員在大自然劇場中實踐「在自己的寧靜中擊鼓」、「道藝合一」的創作理念，強調自然與心靈的和諧對話，以靜坐作為表演基礎，獨特風格備受國際矚目，多次受邀重要國際藝術節演出，為國寶級藝術團體。

此次節慶邀請到「優人神鼓」，藉由鼓聲展開山林與人文的對話，鼓動埔里的夜晚，祈求風調雨順、國泰平安，藉此大型活動推廣埔里的觀光與產業，同時為埔里第一百零八年的祈安清醮活動揭開序幕。

第二場在12月7日，當天舉行演唱會、農特產品展售會、埔里新品麵包發表會、組合盆栽教學等等活動。組合盆栽教學活動特邀花藝教室老師們精心示範，將花草綠意的視覺快活呈現給民眾，希望帶動大家養成買花、用花、惜

花的習慣，藉由體驗花卉生活之美，提升花卉的產銷。

此活動更請到義大利名廚師傅王嘉明，為埔里地方麵包業者設計出具地方特色的創意點心，協助埔里麵包業者進行技術與產業升級，擴大消費群，讓更多來埔里旅遊的民眾享受在地的好滋味。王師傅以義大利麵包製作法和埔里特色食材結合，研發出新的埔里伴手禮。

「2008年觀光與產業節慶系列活動」在埔里當地社團與埔里高工、國立暨南國際大學協助下，順利完成，由於配合埔里十二年一次的清醮大拜拜，觀光人潮湧進，振興了大埔里地區的消費與產業，可謂熱鬧登場、圓滿結束。§





# 大埔里地區 鄉村旅遊發展論壇

台灣民宿協會專員 林劭潔



南投縣政府為因應國道六號通車，展開一連串有關當地觀光發展計畫，而國立暨南國際大學亦趁著通車話題發酵前，在該校管理學院舉行因應國道六號通車，大埔里地區觀光產業發展系列論壇。本會很榮幸應暨南大學觀光學程主任鄭健雄（本會秘書長）之邀與台灣鄉村旅遊協會共同協辦系列論壇中「大埔里地區鄉村旅遊發展論壇」。

北宜高速公路通車後，台北縣坪林觀光相關業者生意一落千丈，而南投地區預計國道6號通車後，雖然可大幅縮短台中到埔里的距離，但亦應及早建構中潭公路成為藝術觀光大道，以減少對中潭公路沿線商家的衝擊。埔里鎮長馬文君表示，交通部預估國道六號約於98年清明節前可通車，鎮內相關餐飲、觀光、旅遊業者應及早規畫，提昇正面效用、減少負面衝擊，期待產、官、學合作，整合意見，俟方向確定後即全力以赴向目標推進。由於本會會員

遍佈於台灣各地，而位處台灣中心地帶之南投縣，其民宿家數更居全台前三名之多，國道通車後勢必對本會會員或相關民宿業者是一大衝擊與改變。

因此藉由此次高峰論壇邀請眾多產、官、學人士與會，共商因應對策及大計，並得到相關結論如一、產業部分，鄉村旅遊業者及民宿業者們應更主動開發精緻、深度、知性之套裝旅遊；開發地區特色之農特產品；加強教育訓練與導覽解說能力。並透過認證來形塑區域旅遊品牌的吸引力；藉由異業聯盟，提供多元旅遊產品，增加收益。最主要還需更積極打造埔里鎮夜間活動，提供旅遊行程之完整性。以推動創意產業提升品牌競爭力，成為埔里地方特色。二、在政府部門部分，亦建議可於國道六號建造「埔里花卉服務區」；並與相關業者共同規劃夜間商圈等；另學界部分，南投縣有12個休閒農業區，亦建議休閒農業之相關產業協會與暨大進行產學合作，共同開闢鄉村旅遊專業研習課程，藉此培育鄉旅人才。§







# 台灣

# 民宿產品的創新

亞洲大學休閒與遊憩管理系 助理教授

台灣民宿協會 副秘書長 曾喜鵬 老師

## 壹、前言

台灣民宿產業的發展約始於1980年代，當時主要由於許多遊樂區的住宿設施不足，而由當地居民自發性的將閒置的房間出租給遊客使用。1990年代隨著國民旅遊風氣的逐漸盛行，加上農業的轉型需求，開始由政府輔導於農業區或原住民區開設民宿。到2000年以後，由於台灣開始實施週休二日，國民休閒時間增加，加上鄉村旅遊風氣盛行，民宿產業於是快速蓬勃發展，在此時期，許多人為了實現夢想，開始回鄉打造具有創意特色之民宿，台灣民宿自此開始進入多元化的創意發展時期，2001年政府頒佈「民宿管理辦法」，台灣民宿產業開始邁入法制化經營時期。依據交通部觀光局統計，截至2008年7月底止，全台灣民宿共有3,034家，共計提供12,993個房間。國人旅遊選擇住宿民宿者，亦從2002的2%逐年提昇至2006年的5.8%，2007年略降為4.3%。

在台灣民宿產業的發展過程中，每個時期之民宿產品有所不同。早期之民宿僅提供最基本

的住宿設備，價格也相對較低；其後在政府輔導設立的期間，在一些休閒農場中開始出現具特色之產品，並開始注重休閒氣氛的營造及房間的舒適性，如當時許多小木屋的產品深受國人喜愛，此外，市場中也出現由業者打造的具特色的民宿產品；近年來，民宿產品則開始多樣化發展，業者融合當地之自然人文環境，加





上創意美學元素，並搭配風味餐食與體驗活動的設計，使民宿產品跳脫既有形式，可謂台灣民宿「多元創意」發展的時期。

綜合上述可知，台灣民宿產業的發展相當迅速，業者在民宿產品的塑造過程中亦發揮無限創意，除實現自己的夢想外，也為市場創造出眾多極具主題特色的民宿產品，滿足了消費者多元化的休閒需求。然而不可否認的是，台灣民宿業者在不斷創新產品的過程中，亦有許多人質疑似乎已經失去控制，例如民宿的逐漸旅館化，以及民宿大量開發對鄉村環境的破壞等問題。這些問題的確存在，但非本文討論範圍，僅就台灣民宿產品的創新過程與動力做一歸納探討。

## 貳、創新民宿產品的內涵： 台灣民宿產業之三大創新能力

台灣民宿產業的發展雖然是近幾年才開始，但相較於國外而言，台灣民宿產品更具有創新性。台灣民宿產品的創新，可歸納於業者所具備之三大創新能力，包括：打造創意主題特色的能力、導入餐旅專業服務的能力、以及運用資訊科技與多元行銷的能力。這三項創新能力，使得台灣的民宿產品從僅提供住宿與早餐的最基本產品形式，增加了更多的附加價值，包括消費者有更多元化的選擇、接受到更高品質的服務，以及以最低的成本搜尋到最完整的民宿資訊。這些創新也使台灣的民宿產品與世界各國產生差異性，而更具競爭優勢（如圖1）。



### 2.1 打造創意主題特色的創新能力

台灣民宿產業在短短幾年的發展過程中，民宿經營者整合了在地自然、文化、產業、生活等資源，創造出極具創意、主題、特色與景觀美學概念之民宿產品。多樣化的民宿產品，滿

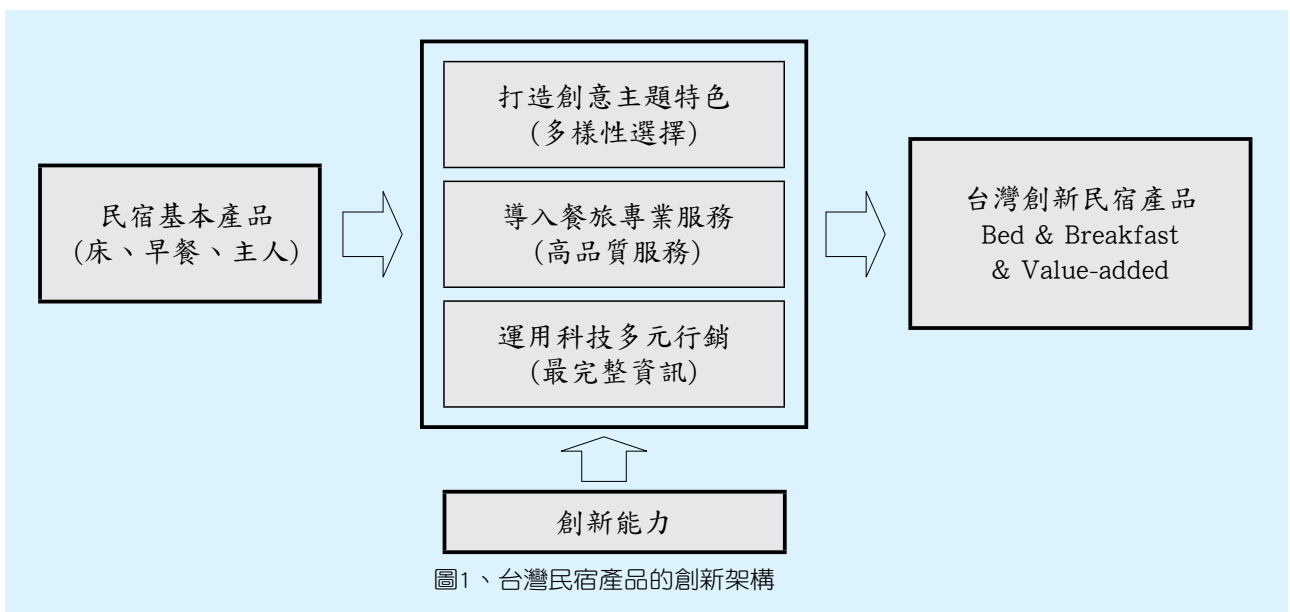


圖1、台灣民宿產品的創新架構





足了旅遊市場上之多元需求。這些創意特色主要展現在三個層面，第一個是民宿所在地區之自然人文景觀，第二是民宿建築風格與房間設備氣氛，第三是風味餐食與體驗活動。前述三種特色除單獨存在外，往往還能藉由三者之交互作用，而在消費者心中留下一個整體性的意象特色。



依據上述創意特色的成分，不論學術文獻或旅遊市場上的旅遊資訊，都嘗試將台灣的民宿加以分類，茲將其中部份歸納如表1及表2所示。



從表中可知，在台灣民宿業者不斷融合在地特色與生活美學，並發揮高度創意的努力下，台灣民宿產業市場已經可以依民宿主題風格區分出眾多的次市場。尤其是旅遊雜誌或其他旅遊資訊媒體的分類更顯重要，因為這些都是消費者接觸民宿產品的重要管道，將民宿產品以主題特色分類，能讓消費者依其偏好選擇不同主題的民宿，以滿足其休閒需求，例如歐風民宿，讓遊客有彷彿置身在異國的感覺，懷舊復古型民宿，可滿足懷舊旅遊者的情感需求，田園鄉村型的民宿則可滿足想放鬆身心的都市旅遊人口。多樣化的選擇為台灣民宿產品提供了更多附加價值。

## 2.2 導入餐旅專業服務的創新能力

台灣民宿產品的第二種創新，在於除了民宿原本應具備的基本服務：「床」、「早餐」、「主人」與「家」外，業者為能提昇服務品質，主動導入了餐旅產業的專業服務內涵，使得民宿產品因具有高品質服務之附加價值而產生創新（如圖2）。更具體而言，民宿在台灣被界定在家庭副業的經營模式，民宿業者大都

表1 台灣學術文獻對民宿產品的分類

作者	民宿產品分類
鄭詩華（1992）	農園民宿、海濱民宿、溫泉民宿、運動民宿、傳統建築民宿、料理民宿、西洋農莊民宿
鄭健雄（2001）	農園體驗民宿、海濱民宿、歐式民宿、養生民宿
張東友、陳昭郎（2002）	藝術體驗型民宿、復古經營型民宿、賞景渡假型民宿、農村體驗型民宿
張彩芸（2002）	原住民部落民宿、農特產品及產區民宿、自然生態體驗民宿、藝術文化民宿、景觀特色民宿



無餐旅經營管理的經驗與專業能力。然而，對台灣大多數民宿經營者而言，卻能透過各種教育訓練、專業研習、人才的延聘、以及業者相互觀摩等學習管道，將餐旅產業之專業服務理念導入民宿產業，例如菜單設計、用餐環境、服務禮儀、客房管理、緊急事件處理、解說導覽、旅遊資訊提供等。台灣民宿業者的主動自我學習，使得民宿產品除了原本的基本服務外，因導入了餐旅專業，而提昇了整體的服務品質，並因此創造了附加價值而具創新性。

### 2.3 運用科技與多元行銷的創新能力

民宿由於規模較小，如何行銷以吸引消費者成為重要的課題。對台灣民宿業者而言，大都能利用科技資訊與多元行銷策略，來吸引更多的顧客。這些多元行銷管道，除了藉由高服務品質而產生的口耳相傳外，還包括利用網路、旅展、旅遊雜誌、平面媒體、旅行社、旅遊部落格等通路進行銷售。此外，更能藉由促銷以及與同業或異業之策略聯盟提昇產品的銷售率。



值得一提的是，在台灣整體資訊科技的成熟發展環境下，除了消費者網路使用的普及率非常高外，更有為數眾多之科技資訊業者。在此有利環境下，民宿業者大都建置有高品質之專屬網站，除此之外，更能透過資訊科技業者建立整合平台，增加產品之銷售通路。民宿業者更具有策略聯盟之理念，包括跟旅遊出版業，以及其他旅遊產業之合作，以提供旅遊住宿卷或以折扣方式進行促銷。

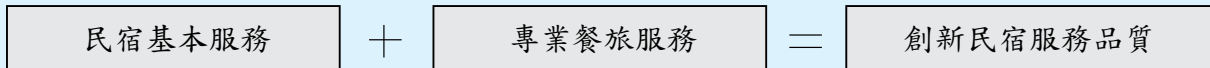


圖2、台灣民宿產品的服務創新

表2 台灣旅遊雜誌對民宿產品的分類

雜誌別	民宿產品分類
角川magazine	自然景觀風、歐式浪漫風、家庭溫馨風、簡約雅緻風、人文藝術風
東販出版社	以異國風情為主題，分成： 地中海風、南歐義國風、南歐西班牙風、西歐法國風、英國風、荷蘭風、東歐城堡風、北歐德國風、瑞典風、東亞日本風、南洋峇里島風、南洋普吉島風等
青橄欖出版社	以花園景觀為主題，分成： 美式、稻香、河岸、後現代、峇里島風、花園別墅、茶山、市區、和風、鄉村風、創意、田園風等
寰宇出版社	異國風情、復古懷舊、原住民采風、田園鄉村
戶外生活圖書公司	山林溪谷、山村部落、鄉村田園、湖畔潭邊、海濱水域、市集街區





綜合上述，台灣民宿業者來自各行各業，雖大都不具備餐旅經營與管理之專業知識，但卻能夠透過主動接受教育訓練、觀摩與自我學習等管道，補足並提昇餐旅服務之相關專業知識技能，一方面讓消費者能夠以最少的成本，獲取較為完整之民宿資訊，協助遊客進行最有效率之決策外，另一方面藉由多元行銷通路，吸引更多消費者前往住宿，為台灣民宿業者有別於其他國家之創新能力。

### 參、結語：打造台灣民宿品牌

民宿在世界各國基本上屬於觀光供給系統中餐旅接待部門之一部分，然而在台灣的民宿產業，在業者極具創意之經營策略下，不僅賦予了民宿更多的附加價值，也逐漸成為觀光供給系統中之吸引力角色，換言之，有更多的遊客是為了體驗民宿而進行旅遊。不斷創新的台灣

民宿產品，接下來應該努力的，應是朝向品牌化發展，並走向國際。在這過程中，有許多的課題必須要加以克服，首先就是共識的凝聚，包含政府機關、民宿業者、旅遊業者、消費者、社區居民與相關團體，應共同思考台灣民宿產業的定位？其次，民宿業者應持續自我學習，例如如何共同維護社區與自然環境資源？以及如何扮演好接待國際觀光客主人的角色？等議題，皆為台灣民宿朝向國際化、品牌化發展的重要議題。§





# 中國(大陸)

## 農家樂的起源與獨特價值

中國重慶指南車旅遊研究所 劉聰 所長

### 壹、中國(大陸)農家樂的起源說

#### 1.1 “農家樂”辭彙的廣為使用

- 1983年之前／河南科技出版社出版《農家樂》雜誌
- 1984年10月1日第六屆全國美術作品展覽馬云國畫作品《農家樂》獲優秀獎
- 1985年10月／上海儀錶廠研製出“農家樂”給排水系統／“農家樂”牌化肥

#### 1.2 “農家樂”的產生

- 1986年／浙江省富陽縣風景旅遊管理局組織“農家樂”公關旅遊活動，地點在：富春江上小島新河村，認為“農家樂”是吸引人之所以在。
- 1992年6月／中國科技資訊報導“農家樂與旅遊熱——以樂促旅”。報導浙江省富陽縣風景旅遊管理局組織“農家樂”公關旅遊活動。(紀曙春)
- 1993年初／四川溫江甄先堯提出“農家樂、農家美”概念。1994年在溫江地區全面推廣。
- 1996年8月／《風景名勝》雜誌載文“農家樂”為什麼吸引人？(馬蘭芳、江玉亮)對浙江省富陽農家樂進行總結。

### 貳、什麼是“農家樂”？

#### 2.1 眾說紛紜

- 程秀生：“利用農民自家院落以及依傍的田園風光、自然景點，以低廉的價格吸

引市民走進農村，住農家房屋、吃農家飯菜、賞農家風情的休閒方式。”(程秀生 2005)強調了自家院，田園景，低價格是其特色。

- 陳輝：“農家樂”顧名思義就是久居城市的居民到農村農家大院休閒娛樂。(陳輝 1998)目標客源是城市人。以農家大院為載體。目的是休閒旅遊。
- 譚力等：“農家樂”即農家休閒旅遊。(譚力、朱太文、劉萬廈、森林 2000)農家特色，休閒內容。
- 陳蕾：農家樂是以農民為從業主體，以農戶家庭為單位，以城區外的自有鄉村院落及所依傍的農家景色為載體，憑藉當地的民俗風情、特色菜肴與生活體驗吸引遊客前往進行休閒旅遊消費的新興旅遊形式。故而統稱“農家樂”。(陳蕾 2004)家為單位，主客交融，院落載體，鄉村景色，風土人情，鄉土特色的休閒旅遊形式。
- 甄先堯：在農村、在農家庭院裏，吃農家飯、住農家屋。主人實惠，客人開心，這種以休閒為主的快樂經濟現象就叫做農家樂。(甄先堯1993)

#### 2.2 本文作者定義：

顧名思義，“農家樂”是具有“農”的環境(田園風光，鄉野環境，農村特色)，“家”的氛圍(戶為單位，庭院環境，家庭氛圍)，





滿足城市人近郊休閒尋“樂”（鄉風民俗，鄉村生活，農事體驗）的活動。

## 參、農家樂的基本特徵

### 3.1 程秀生的概括：

- 大眾的。因為廉價，適合普通大眾消費。
- 富民的。把城市資金和市場機會導入農村，開拓富民管道。
- 城鄉和諧的。是城鄉社會經濟文化的交會點。
- 天人和諧的。是綠色經濟，資源節約型經濟，屬於可持續發展範疇。

### 3.2 馬蘭芳、江衛亮：

- 自然的田園風光。
- 濃郁的民俗風情。
- 直接的民間交往。

### 3.3 陳蕾：

- 濃郁的鄉村氣息和農家風情。
- 收費公道，價格低廉，大眾消費。
- 距離適當，交通便利，重游率高。
- 自住房屋經營。
- 家庭成員經營。

### 3.4 甄先堯：

- 優美的環境。“農家樂”取法自然，富有農家居家特點。它主要以農家院落為依託，營造出中國傳統農耕社會外有田園，內有書香，衣食富足，天人和諧的理想境界，展現出川西壩子殷實農家特有的風貌。
- 低廉的消費。

### 3.5 農家樂獨有的特徵(本文觀點)

- 廉價。是適應普通大眾的休閒消費形式。是“全民同樂的低端旅遊業態”。“花不多的票子，周末節假日走出喧囂的城市，到普通農家去“樂一樂”，是農家樂這兩年流行的原始動力。”

- 直接。城鄉居民通過家庭服務和賓主相待，直接交流。溝通深入，雙方受益。遊客以賓客的身份入住，分長幼，按序齒；受敬寵，享天倫。無主僕之分，少內外之別，樂享濃濃親情。
- 個性。不同家庭有不同的歷史、個性和偏好。形成農家樂的“一家一品，一戶一格”。
- 小型。居家待客式的小規模接待才能真正體現農家樂的魅力。

## 肆、“農家樂”與鄉村旅遊

### 4.1 什麼是鄉村旅遊：

#### 4.1.1 劉德謙(2005)

- 世界旅遊組織在推薦給各國政府官員、地方社區和旅遊經營者使用的《地方旅遊規劃指南》(《旅遊與環境叢書》之一)在這個文件裡，“鄉村旅遊”用的是英文rural tourism(鄉村旅遊)。大家都知道，對應“鄉村旅遊”的英文還有agro-tourism(農業旅遊)和farm tourism(農莊旅遊)等等。儘管有時候我們都可以把它們譯做“鄉村旅遊”，但是它們的含義卻也不完全相同。顯然，前者比較偏重鄉村風情，後二者的內容卻難以與農事分開(a-gro-tourism或者離不開農事活動，而farm tourism或者離不開農場或莊園；因此對後二者，我們自然又可以譯為“農業旅遊”和“農莊旅遊”。
- 定義：鄉村旅遊，就是以鄉村地域及與農事相關的風土、風物、風俗、風景組合而成的鄉村風情為吸引物，吸引旅遊者前往休息、觀光、體驗及學習等的旅遊活動。

#### 4.1.2 陸素潔(2007)

- 鄉村旅遊是以農村自然風光、人文遺跡、民俗風情、農業生產、農民生活和農村環境為旅遊吸引物，以城市居民為目標市場，滿足旅遊者的休閒、度假、體驗、觀光、娛樂等需求的旅遊活動。具體表現為



農民利用自己院落以及依傍的田園風光或是自然景觀，以低廉的價格吸引城市居民前來吃、住、遊、玩、購的旅遊形式。後面一句，陸素潔把鄉村旅遊與農家樂混為一談了。

#### 4.1.3 郭煥成 (2005)

- 以鄉村地區為活動場所，利用鄉村獨特的自然環境、田園景觀、生產經營形態、民俗文化風情、農耕文化、農舍村落等資源，為城市遊客提供觀光、休閒、體驗、健身、娛樂、購物、度假的一種新的旅遊經營活動。郭煥成是站在旅遊業的角度闡述。看作是旅遊業的新的經營活動。

#### 4.1.4 張潔 (2005)

- 是指在鄉村地區，以具有鄉村性的鄉村自然和人文景觀為旅遊吸引物，以城鎮居民為主要目標市場，通過滿足旅遊者的休閒、求知和回歸自然等多種需求而獲取經濟和社會效益的一種旅遊方式。（張潔 2005）

#### 4.1.5 總結

鄉村旅遊（rural tourism）的概念的幾個共同要素：

- 以三農資源為吸引物。
- 以城市居民為目標市場。
- 以城郊休閒和農業體驗為內容。

## 4.2 鄉村旅遊與農家樂特性比較：

根據郭煥成先生的歸納改寫：

#### 4.2.1 旅遊資源的豐富性。

- “三鄉資源（鄉野環境、鄉村生產、鄉風民俗）”形態豐富，地域特徵和個性特徵突出。“農家樂”形態豐富，個性突出。

#### 4.2.2 旅遊時間的季節性。

- 四時有序，晝夜交替。農業生產季節性強，鄉村生活也隨季節的變化有突出的特徵。農忙與農閒，節慶與廟會都隨農事而季節性地安排。鄉村旅遊具有很強的季節

性。“農家樂”四時不同，各有魅力。春花（踏青賞花嘗新茶），夏荷（納涼沙溪摸魚蝦），秋菊（采果嘗新放風箏），冬梅（殺豬過年放炮仗）。

#### 4.2.3 旅客行為的參與性。

- 鄉村旅遊不僅單一的觀光旅遊活動，而且還包括勞作、垂釣、划船、餵養、採摘、加工等參與性活動。鄉村旅遊具有很強的參與性。“農家樂”農事體驗是時尚。

#### 4.2.4 旅遊產品的文化性。

- 我國農業生產源遠流長，鄉村勞作形式繁多，有刀耕火種、水車灌溉、漁鷹捕魚、採藥採茶、還有鄉村民風民俗、傳統節日、民間文藝等。這些都充滿了濃郁的鄉土文化氣息。“農家樂”民俗節慶激動人，農耕文化教育人。

#### 4.2.5 人與自然的和諧性。

- 鄉村景觀是人類長期以來適應和改造自然而創造的和諧的自然和文化景觀。既保持著原來自然風貌，又有濃厚的鄉土風情，鄉村這種“古、始、真、土”的鄉土特點，使鄉村旅遊具有貼近自然、返璞歸真和人與自然和諧的特點。“農家樂”增加人與人的和諧性。賓主相待，彬彬有禮。

#### 4.2.6 旅遊經營的低風險性。

- 由於鄉村旅遊是在原有農業生產條件和資源基礎上，通過經營方式的調整，不破壞原有生產形態，而使其多功能化、生態化的過程。開發難度小，見效較快，風險較小。“農家樂”規模小，運作成本小，抗風險能力強。

## 4.3 “農家樂”是鄉村旅遊的獨特形態

### 4.3.1 “農家樂”是鄉村旅遊的經營模式。

- 郭煥成對全國（大陸）主要城市地區鄉村旅遊發展模式大體進行了劃分。其中有：





深圳模式。以觀光農業園為主要模式；都市農業為主的北京模式；以設施農業為主的上海模式；以農業觀光遊為特色的廣州模式；以農家樂為主要內容的四川模式。其中，四川、上海等地“農家樂”經營模式的鄉村旅遊已經形成規模和影響。

#### 4.3.2 “農家樂”與鄉村旅遊的異同

- 同：鄉村旅遊（rural tourism）概念的幾個共同要素：以三農資源為吸引物；以城市居民為目標市場；以城郊休閒和農業體驗為內容。是包括“農家樂”在內的所有鄉村旅遊形態共有的特徵。
- 異：農家樂獨有的特徵——“廉價、直接、個性、小型”既是農家樂獨有的特徵，也是其獨立存在的價值所在。

### 伍、“農家樂”的獨立存在的價值所在

#### 5.1 解讀：“全民同樂的低端旅遊業態”

##### 5.1.1 引文：

“農家樂是現階段鄉村旅遊的基本形式，也是現階段最有中國特色的鄉村旅遊。遊客消費模式屬於休閒娛樂體驗，遊客結構在年齡、收入、居住地域上一般不具有顯著特徵，是一種全民同樂的低端旅遊業態，但具有多次重複消費、核心遊客來自附近城市等特點。”

以上結論包含了以下幾個問題：

- 是鄉村旅遊現階段（筆者案：是否可以理解為初級階段？）的基本形式。
- 是現階段最有中國特色的鄉村旅遊。全民參與；主客交融。
- 市場特徵不明顯且具有全民性。
- 屬於低端業態。簡單消費；價格低廉。
- 重游率高。
- 就近城市市場。

##### 5.1.2 引文：

“如果鄉村旅遊只是停留在市場自發的‘吃農家飯、住農家屋、幹農家活、賞農家景、購農家物、享農家樂’階段，則既難以真正實現農村與鄉村旅遊的耦合式發展，也難以在與新農村建設主題目標的結合上體現產業優先性。”解讀以上引文，可以歸納出一下結論：

- “農家樂”是市場的自發行為。
- “農家樂”是鄉村旅遊的初級階段。
- “農家樂”難以真正實現農村與鄉村旅遊的耦合式發展
- “農家樂”難以在與新農村建設主題目標的結合上體現產業優先性。

結合前面一段話來解讀，就成了：“農家樂是鄉村旅遊的初級形式，只能滿足低端的大眾化旅遊的需求。很難體現在實現新農村建設目標中的有效管道和優先產業的作用。”

#### 5.2 “農家樂”的特性是其獨立存在的價值所在

##### 5.2.1 廉價。

“農家樂”相對於其他鄉村旅遊形式收費低廉。這是“農家樂”產生以來，一直受到普通大眾歡迎並迅速火爆的主要原因。

- “農家樂”收費方式特殊，按“一宿三餐”收費。30~80元不等（成都、重慶）。
- “3456”消費標準。重慶市九龍坡三多橋村農家樂每天收費30~49元，消費人群大多是50~60歲的退休人群。
- “農家樂”廉價也是相對而言，是“農家樂”初期的標準。目前“農家樂”價格普遍走高，出現了多層次的收費標準，以滿足不同水準消費人群的需要。

##### 5.2.2 直接。

“農家樂”直接的特性指的是主人客人直接交流，當面服務。

- 接待主人既是接待服務者，又是“家”的主人。沒有服務仲介，兩地（旅遊地、客



源地；城市、鄉村）人直接交流。溝通深入，交流廣泛。

- “農家樂”是以主賓之禮待客，彬彬有禮，主客平等，其樂融融。甚至攀親附宗，多了親情濃濃。

### 5.2.3 個性。

不同家庭有不同的歷史、個性和偏好。形成農家樂的“一家一品，一戶一格”。也成為“農家樂”獨有魅力的要素之一。

### 5.2.4 小型。

居家待客式的小規模接待才能真正體現農家樂的魅力。庭院環境，家庭氛圍。

以上三條，是“農家樂”有別於其他鄉村旅遊形式不可替代的獨有的魅力，也是其長期生存的因素所在。

## 5.3 鄉村旅遊的發展與“農家樂”的存廢

### 5.3.1 中國(大陸)鄉村旅遊發展的導向目標。

“建設社會主義新農村的有效途徑之一”是當前中國(大陸)鄉村旅遊規劃的導向目標,也是中國(大陸)鄉村旅遊在特殊歷史背景下的特殊使命。其規劃開發的目標具有“二元”性質。既是鄉村旅遊開發的目標，更要實現新農村建設的目標。要實現以上目標，完成特殊歷史背景下的特殊使命，未來的鄉村旅遊開發要創造以下條件：

- 規模化，形成片區競爭實力。
- 產業化，提高產業帶動能力。
- 規範化，提升接待服務水準。

以上鄉村旅遊發展方向和具備的條件，與“農家樂”獨具的特色相悖。因此，就提出了在新的歷史時期和時代背景下，“農家樂”存廢的問題。

### 5.3.2 “農家樂”獨立長存的必要和依據。

- 不可替代的獨有魅力。

- 1.我國休閒農業發展問題的研究報告 農村社會事業發展中心調研小組 <http://www.crr.gov.cn> 2007年10月9日
- 2.中國農家樂 甄先堯 主編 成都時代出版社 2005年7月第一版
- 3.觀光休閒農業與鄉村旅遊的定位策略 鄭健雄 海峽兩岸觀光休閒農業與鄉村旅遊發展 郭煥成 鄭健雄 主編 中國曠業大學出版社 2004年1月出版
- 4.“農家樂”為什麼吸引人？ 馬蘭芳 江衛亮 風景名勝 1986年8期
- 5.旅遊產品的市場定位一兼析“農家樂” 劉蓬春 西南民族學院學報 哲學社會科學版 1999年10月
- 6.休閒旅遊“農家樂”走向探析 陳輝 西南民族學院學報 哲學社會科學版 1998年10月
- 7.川西平原上一個城鄉交流的亮點—成都農家樂 譚力 朱太文 劉萬廈 森林 小城鎮建設 2000年2期
- 8.淺析農家樂的興亡與發展 陳蕾 四川經濟管理學院學報 2004年3期
- 9.如何開發鄉村旅遊 陸素潔 主編 中國旅遊出版社 2007年9月第一版鄉
- 10.村旅遊及相關概念辨析 張潔 國土綠化 2005 11 綠色論壇
- 11.鄉村旅遊—現狀、特徵與發展前景 郭煥成 海峽兩岸鄉村旅遊論壇（2005成都龍泉驛）論文集
- 12.常溫之江馥鬱萬春之景 四川畫報
- 13.重慶農家樂的起源、發展、興衰 <http://www.bbobb.com/bbs/showtopic.aspx?> 概念、類型、誤區、問題和對策—五問中國鄉村旅遊 □國務院發展研究中心社會發展部課題組 §





# 2008 台灣民宿協會執行活動一覽表

( 相關活動記錄與資料可自協會網站 <http://www.taiwanbnb.com.tw> 下載 )

日期	活動名稱	主/承辦單位
2007.12.30 亞洲大學	96年度民宿會員教育訓練	主辦單位：台灣民宿協會 協辦單位：交通部觀光局
2008.2.19 亞洲大學	北京觀光休閒農業行業協會蒞臨參訪活動	主辦單位：台灣民宿協會
2008.4.30 國立暨南國際大學管理學院	台灣民宿產業升級高峰論壇	指導單位：交通部觀光局 主辦單位：台灣民宿協會 合辦單位：國立暨南國際大學觀光學程、亞洲大學、中台灣南投觀光產業聯盟
2008.6.4 國立暨南國際大學管理學院	民宿與旅館的對話 (觀光講座系列)	主辦單位：國立暨南國際大學觀光學程 合辦單位：台灣民宿協會、中台灣南投觀光產業聯盟
2008.6.5 南開技術學院	綠色民宿與健康、福祉、休閒趨勢研討會	主辦單位：台灣民宿協會、南開技術學院 協辦單位：南開技術學院休閒事業管理系、福祉科技與服務管理研究所、觀光休閒產業技術研發中心
2008.6.11 宜蘭— 香格里拉農場	綠色民宿與健康、福祉、休閒趨勢研討會	主辦單位：台灣民宿協會、台灣休閒農業發展協會 協辦單位：宜蘭縣休閒農業發展協會
2008.9.9 關子嶺 統茂溫泉會館	2008海峽兩岸民宿（農家樂）與鄉村旅遊論壇	指導單位：交通部觀光局 主辦單位：台灣民宿協會 合辦單位：中國科學院地理科學與資源研究所、國立暨南國際大學、亞洲大學、台灣鄉村旅遊協會
2008.10.24~26 台北信義誠品	2008全國民宿大展秋季展	主辦單位：台灣民宿協會、信友國際有限公司-台灣美宿館 協辦單位：芳華旅遊社
2008.11.29、 008.12.7 國立埔里高級工業職業學校、埔里行政園區廣場	2008年埔里觀光與產業節慶『平安富貴祈福晚會』系列活動	主辦單位：行政院農業委員會農糧署、行政院農業委員會水土保持局、行政院原住民族委員會、交通部觀光局、埔里鎮公所 協辦單位：埔里鎮農會、仁愛鄉農會、國立埔里高級工業職業學校、國立暨南國際大學、蜚聲爾劇團、台灣鄉村旅遊協會、埔里社教站、南投縣第一二三團 輔導單位：內政部、行政院農業委員會、行政院原住民族委員會、交通部觀光局、南投縣政府 補助單位：內政部、行政院農業委員會農糧署、行政院農業委員會水土保持局、行政院原住民族委員會、交通部觀光局、埔里鎮公所 承辦單位：台灣民宿協會
2008.12.17 國立暨南國際大學管理學院	大埔里地區鄉村旅遊發展論壇	指導單位：南投縣政府 主辦單位：埔里鎮公所、國立暨南國際大學 合辦單位：中台灣南投觀光產業聯盟、臺灣民宿協會、臺灣鄉村旅遊協會 承辦單位：國立暨南國際大學 觀光學程



## 「**民宿產業定位與歸屬高峰論壇**」議程

◆ 時間：98年2月26日(星期四) 14:00~17:00

◆ 地點：景文科技大學·觀光餐旅大樓·領隊導遊培訓教室（H222）

時 間	內 容
14:00~14:20	報 到 入 場
14:20~14:30	開幕式 交通部觀光局 台灣公共治理研究中心 景文科技大學旅運管理系 貴賓致詞
14:30~16:50 主題演講 及 綜合座談	論壇主題：民宿產業定位與歸屬  主持人： 台灣休閒農業學會 陳昭郎理事長 台灣民宿協會 陳智夫理事長  主講人： 日本民宿產業定位與歸屬－朝陽科技大學休閒事業管理學系 顏建賢主任 台灣民宿產業定位與歸屬－台灣民宿協會 首席顧問 張清來 董事長 香格里拉休閒農場 場長 觀光民宿的網絡治理－國立暨南國際大學 江大樹教授、鄭健雄教授
16:00~16:20 茶敘	與談人： 1. 交通部觀光局 2. 行政院農業委員會 3. 台灣民宿協會顧問 蔡煌瑯立法委員 4. 台灣民宿協會顧問 林明溱立法委員 5. 台灣民宿協會 吳乾正榮譽理事長
16:50~17:00	閉 幕

◆指導單位：交通部觀光局

◆主辦單位：台灣民宿協會

◆協辦單位：行政院研考會委辦台灣公共治理研究中心、景文科技大學旅運管理系







TAIWAN B&B · HAPPY TO TRAVEL

## 台灣民宿協會

- ▶ 會 址 : 台中縣霧峰鄉柳豐路500號(亞洲大學休憩系)
- ▶ 電 話 : (04)23335310 傳真 : (04)23335311
- ▶ 秘 書 處 : 南投縣埔里鎮大學路1號(暨南大學觀光學程)
- ▶ 秘書處專線 : 0922-385311 傳真 : (049)2916924
- ▶ 網 址 : <http://www.taiwanbnb.com.tw>
- ▶ E - m a i l : [twbnb@yahoo.com.tw](mailto:twbnb@yahoo.com.tw)